

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (PrévColl)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

P1299071801

Édition critique

S.I. [Paris] - 1299, 18 juillet

Type de document: Lettre patente: confirmation de vente

Objet: [1] Guillaume Thibaut, garde de la Prévôté de Paris, [3] notifie que dame Marie de Coudrel [4] a vendu à l'abbé et au couvent de Saint-Denis-en-France [6] une maison vite à Saint-Denis, en la censive des enfants feu Foque Batestes et de maître Pierre Demanci, clerc, chargée de 6 d. de cens. [7] Le prix de la vente est fixé en 40 l.p. que dame Marie de Coudrel a eu et dont elle se tient satisfaite. [10] Elle promet de ne pas empêcher la vente et [11] renonce de manière définitive à tout droit qu'elle peut réclamer. [12] Elle garantit la vente en soumettant tous ses biens et les biens de ses hoirs à la justice du prévôt.

Auteur: Guillaume Thibaut, garde de la Prévôté de Paris

Disposant: dame Marie de Coudrel

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: Abbé [Renaud de Giffard] et couvent de Saint-Denis-en-France

Autres Acteurs: enfants feu Foque Batestes ; maître Pierre Demanci, clerc

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: Original parchemin, jadis scellé d'un sceau sur double queue de la Prévôté de Paris (il ne reste que les fissures pratiquées

dans le parchemin)

Lieu de conservation: Paris, AN: S 2252/A, n° 6 (dos. 1)

Verso: de quadam domo nobis vendita a domina Maria de Codreel
sita in villa sancti Dyonis iuxta carcerem villa

Transcription de la chartre

1 À touz ceus qui ces presentes lettres verront ,//. **2** Guillaume Thibout , garde de la prevosté de Paris ,/ salut .//. **3** Sachent tuit que *par* devant nous vint en jugement en sa propre \2 *persone* ma_dame Marie de Coudreel · **4** et reconnut en droit li ,/ de sa bonne volenté ,/ avoir vendu et en non de pure ventee quité ,/ otroié et du tout en tout delessié des\3orendroit à touz jours *perpetuelment* et *herritablement* à religieus hommes ,/ l' abbé et le couvent de Saint Denis en France *et* à ceus qui de eus avront cause ,//, **5** une meson ,/ si \4 *comme* elle se comporte et estent en lonc ,/ en lé ,/ en haut ,/ en bas ,/ devant *et* derrieres ,/ avec toutes ses appartenances ,/ que elle avoit ,/ si *comme* elle disoit ,/ de son propre heritage \5 assise à Saint Denis ,/ **6** tenant d' une *part* à la geolle du dit abbé et à la meson qui fu aus enfanz feu monseigneur Fouque Bateste ch *evalier* d' autre *part* ,/ en la censive aus diz enfanz *et* \6 de mestre Pierre De_monci cleric ,//, à sis deniers paris · de cens chascun an ,/ tant seulement sanz nulle autre charge ,/ si *comme* elle disoit ,/ **7** pour le pris de quarante livr · de paris · \7 que elle a ja eüz etreceüz des diz religieus en bonne pecune bien contee et bien nombree ,/ si come elle le confessa et dont elle se tint bien pour_paiee *par* devant nous ,//, **8** du \8 quel piss desus dit elle quita bonnement *par* devant nous ,/ desorendroit à touz jours ,/ les diz achateurs et leur successeurs ,//, **9** transportant ,/ cessant et metant *par* le bail de ces lettres \9 es diz achateurs *et* en ceus qui de eus avront cause tout le droit ,/ toute l' action ,/ saisine ,/ possession ,/ *proprieté* *et* toute la seignourie que la dite venderresse avoit ou \10 avoir pavoit et devoit *par* quelconques droit ,/ cause ou reson que ce fust en la dite meson ,/ si *comme* elle se comporte *et* en - contres ses appartenances ,/ sanz riens recevoir à li ne \11 à ses hoirs desores en avant .//. **10** Et

promist *par son serment par* devant nous la dite venderresse que elle en - contre la vente ,/ l' otroi ,//, la quitance et le transportement desus diz *par droit* \12 d' eritage ,/ *par reson de conquest* ,/ de douaire ,/ de don pour noces /, ne *par* aucun droit quieux que il soit ,/ *commun ou especial* ,/ n' ira /, ne aler ne fera *par* li ne *par* autre ou temps à - venir ·/ \13 **11** Ainçois la dite meson ,/ si *comme* elle se comporte avec toutes ses *appartenances* ,/ aus diz achateeurs *et* à ceus *qui* de eus avront cause garantira ,/ deliverra *et* deffendra \14 à ses cous *et* à ses despens ,/ contre touz *et* envers touz ,/ aus us *et* aus coustumes de France ,/ en jugement *et* hors jugement ,/ toutes foiz *que* mestiers en sera ·//. **12** Et quant à ce tenir \15 *fermement* ,/ la dite venderresse a obligié *et* souz_mis li ,//, ses hoirs ,//, touz ses biens *et* les biens de ses hoirs ,/ muebles *et* non muebles ,/ *presenz et* à venir ,/ où que il soient ,/ à \16 *jousticier par* le *prevost* de Paris ,//, *renunçant* à - totues excepcions ,//, decepcions ,//, lesions ou *convencions* ,// à tout droit escrit ,/ statut *et* coustume de pais ,/ au benefice \17 du Senaut Velleyan introduit en la faveur des fames *et* à totues autres excepcions de fet *et* de droit *par* quoi elle pourroit aler contre ceste lettre ·//. **13** En tesmoing \18 de ce ,/ nous avons mis en ces lettres le seel de la *prevosté* de Paris · **14** l' an de *grace* · mil ·CC/IIIIXX/. dis *et* neuf ,/ le samedi devant la Magdalene ·//.